

Megjelen hetenkint kétszer
szerdán és szombaton este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoraljaujhely, Főter 9 szám.

Telefon: 42. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

nyitárban minden garmond sor 40 fill.

ZEMPLEN

POLITIKAI HIRLAP.

Előfizetési ára:

Egész évre 10 korona, félévre 5 kor-
nyedévre 2.50 korona.
Egyes szám ára 10 fillér.

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után
2 fill. Petít betűknél nagyobb, avagy
'Iszbetükkel, vagy kerettel ellátott hir-
detések törmérték szerint egy négyszög
centim. után 8 fill. — Állandó hirdeté-
seknek árkedvezmény.

Kitört a háború

— okt. 12.

Alea iacta est. Montenegro, a liliputi Balkán-állam eldobta a kockát és már ugyancsak meg is indultak a kölcsönös ellenségeskedések. Bulgária, Görögország még hallgat, azt a hirt sem erősítették még meg hivatalosan, hogy Szerbia megüzente a háborút, de bizonyos, hogy a montenegrói kezdeményezés után a szövetséges államok sem maradnak soká téntlenül. Sőt az sincs kizárva, hogy Törökország fogja megenni a sok huzavonát és maga kezdi a háborút, amellyel őt fenyegetik.

Kár ma azon vitázni, vajjon ki áll Montenegro háta mögött, kinek a biztatására állott útjába a hatalmak békeközvetítésének, kinek a keze játszott közre, hogy a legkisebb Balkán-állam abban a pillanatban dobja el a lángcsóvát, amikor a diplomaták Belgrádban és Szófiában a hatalmak békére hívó jegyzékét nyújtották át. A tény az, hogy a háború kitört és ma már ezzel a ténnyel kell számolni.

Konstantinápolyban mára, vagy holnapra már várják a többi hadüzeneteket és miután Törökországban nem kisebb a harci kedv,

mint a támadók táborában, rövid időn belül mindenfelől megdöndülnek az ágyuk.

Az évtizedek óta fenyegető rém, a nagy balkáni erupció megtörtént, Vad fanatizmussal fognak egymásnak menni az emberek, ezreknek a vére fog folyni és mindez olyan aspirációkért történik, amelyekért a hatalmak jó előre vétót mondtak. De ezt a vétót épp olyan kevéssé veszik komolyan a támadó államok, mint a hatalmak egyöntetű közbelépését. Ők, akiknek alig van veszteni valójuk, mindenesetre nyerni akarnak kalandos vállalkozásukon, amellyel nemcsak a Balkánt borítják lángba, de Európa békéjét is a legkomolyabb veszedelmek elé állítják.

A balkáni háborút ma már alig lehet föltartóztatni. A kis déli államok végig fogják szenvedni egy téli hadjárat minden szenvedéseit, minden borzalmait. Hogy mi fog történni a ránk következő tavaszra, azt természetesen még csak sejteni sem lehet.

Csak egy bizonyos: az, hogy az európai diplomáciának mindent el kell követnie, hogy a Balkán-államok háboruja az európai békét meg ne zavarja. Nagy, nehéz munka ez, de ha nem is lehet valami nagyon sokat hinni a diplomácia őszinteségében, reményt

ad a békére mégis az, hogy egyetlen európai államnak sem érdeke a Balkán-háború. Nem nyerhet ott egyetlen európai állam; ellenben veszíthet annyit, amennyit az összes balkáni államok együtt sem érnek.

Minden európai államnak, magának az európai kulturának az érdeke, hogy a Balkán-háború magára a Balkánra izoláltassék. És ez nyújtja a reményt arra, hogy a Balkán-háborúból talán nem lesz európai háború.

Az európai hatalmak ma még a legkomolyabban amellett vannak, hogy a háború, ha el nem kerülhet, tul ne terjedhessen a Balkán határokra. Mert ha van is minden államnak óriási érdeke a Balkánon, azokat az érdekeket a Balkán-államok háboruja érinti ugyan, de csak a háború tartamára. Veszélyeztetni nem veszélyeztetni. Ellenben egy európai háború évtizedes kulturmunkát, megszámlálhatlan erkölcsi és anyagi értékeket tenne tönkre.

A békét kívánja minden európai állam, de különösen akarjuk a békét mi, akik semmit sem akarunk nyerni a Balkánon.

De természetes az is, hogy veszíteni sem akarunk. Berchtold gróf igen jól mondta. Békevágyunk és a statusquooban való érdekelttségünk nem mehet any-

nyira, hogy túrjuk és nézzük, ha mégis lesz háború s e háború rendjén a statusquo megbomlik és eltolódik a mi rovásunkra. Mi nem kívánunk terjeszkedni, mi megvagyunk, határainkon, a török szomszédokkal. De felcserélni e szomszédot mással se nem kívánjuk, se nem engedjük, s ha nincsenek is imperialista ábrándjaink: körülzárni nem engedjük magunkat s eszünk ágában sincs túrni, hogy bármerre is elfogják tőlünk a világba vezető utat.

A balkáni háború már kitört. Sok idő veszett el, sok kockázat következett el, de még mindig nem mult ideje és még mindig megvan a lehetősége, hogy a háború a Balkánra lokalizálódjék s akármelyik fél győz benne, ne következzenek belőle területi eltolódások. Az a kérdés, hogy ezt akarja-e Európa és tudja-e igazán akarni. Mi: akarjuk s rajtunk nem fog mulni, hogy a világ népei megkiméltessenek a legnagyobb csapástól, mely művelt népekre várhat.

— október 12.

Mailáth József gróf a pártok békéjéről. Mailáth József gróf, a nagytudású s az országos politikában is igen nagy tekintélyű zempleni főúr esütörtökön a delegációban igen érdekes felszólalást tett, melyben a belpolitikai békét nagyon nyomatékosan

A ZEMPLEN TÁRCÁJA.

Máté kapitány.

Irta: Dr. Matolay Viktor.

I.

A szép asszony olyan mint az illatos virág. Mindenki szereti. Kedvét keresik, becézgetik, ha úgy kerül a sora megölegetik, sőt néha-néha még cuppanós csókot is esattantanak el rózsapiros ajkán. Épp így tesznek az illatos virággal. Azt is simogatják, gomblyukba tűzik, friss vizet öntenek rá, nehogy elfonnyadjon. Szóval azt is szeretik.

A szép asszony után minden időben bolondult is a férfinép, hiszen földünk asszonyai világokat hódítottak szemekkel, országokat semmisített meg mosolyukkal, egyetlen tekintetük ezek halálát, vagy milliók háláját idézte elő, minden időben el is bolondították hát a férfiakat. Különös, de érthető tulajdonsága volt azonban már ősrégi idők óta a férfinepnek, hogy mindig a másét óhajtották. Ma is. Ugy gondolkozzán, ami tilos, az jobb, ami veszedelmes, az edesebb s mégis csak nagyszerű virtus szerelemre gyullasztani magunk iránt a más asszonyát.

Az efajta tiltott hódításra persze

alkalmat kellett és kell ma is találni. Alkalmat, amikor elmenekülhetünk a csókok, a mámoros ölelések tengerebe és amikor veszedelem nélkül nyilhatik az az illatos virág, amelynek szépasszony a neve s döngicsélhet a kis méh, amelyet szerelemnek neveznek.

Gálszécsi Máté kapitány urat borzasztóan gyötörte ez az alkalom, amely a számára sehogysem akart elérkezni. A szó szoros értelmében gyötörte. A legnagyobb örömmel vált volna bármely pillanatban tolvajjá, de nem talált senkit, akit ellopjon. Már pedig a tiltott csók is csak úgy édes, ha szivből jön, ha szívesen adja aki adja.

A szép Perényi Erzsébet azonban, Homonnay Ferencnek Terebes büszke, hatalmas és keményszívű urának felesége erényes volt. És szép, mint a harmatos gyöngyvirág, mint a nyiló rózsabimbó. Area finom akár a lehellet, aranyzóke haja a földet seperte, tündöklött mint a ragyogó napfény, kék szeme ábrándos, hasonló a leggyönyörűbb tündérmeséhez. Hódításra, férfibolondításra termett. Epedett is utána minden ur, aki csak ismerte mind fölig szerelmes volt belé, de mi haszna, mikor Perényi Erzsébet szerette az urát, — csak az urát szerette, — s a rágalomnak még csak a szele sem érhetett el a szép asszonyig.

Fájt is ez nagyon Gálszécsi Máténak. Szerette volna asszonyát csapodárnak látni, aki nem veti meg a szerelmet, az édes csókot, sok egyedül eltöltött órájában, hanem vigasztalást keres mással, mondjuk ő vele.

Mert Erzsébet asszonyt sokat volt egyedül, Homonnay Ferenc gyakran hagyta őt a terebesi várban, míg maga élvezeteinek hódolt.

Nagyuri élvezetek voltak azok. Homonnay Ferenc rabolt, pusztított. Még embervér is tapadt a kezéhez. A jámbor kereskedőket gyakran támadta meg és fosztotta ki, ha vára alatt vezetett el utjuk, egy-egy szomszédos birtokoson nem egyszer ütött rajta, ha úgy kívánta uri kedvtelése s gyakorta pusztító tűz és halálhőrgés jelezte Homonnay Ferenc és csapata nyomát.

A terebesi vár volt a sasfészke. Innen intézte kicsapásait, innen indult rettenetes, vérrel teli kirándulásaira, ide hozta az elrablott kincseket, aranyat, ezüstöt, asszonyt és leányt egyaránt.

Mikor pedig Homonnay Ferenc nem volt honn, akkor a szépasszonyt a Gálszécsi Máté gondjaira bízta. Gálszécsi Mátéban, mint a terebesi vár parancsnokában feltétlenül megbízott Homonnay Ferenc, mindig nyugodtan hagyta odahaza feleségét, meg volt győződve róla, hogy Gálszécsi Máté a saját élete árán is megvédelmezi őt.

Meg is védelmezte mindig. Senkinek nem engedett a közelébe se menni, őrizte, mint a mesebeli barlangot a hétfejű sárkány. De bármennyire is őrizte, mégis rosszul őrizte. Bekerült a kertbe egy tolvaj, aki csókot akart rabolni a szép Erzsébettől. S a baj annál nagyobb volt, mert Gálszécsi Máté maga volt a tolvaj. A sok őrizetben az őt felédkezett meg magáról s Gálszécsi Máté halálosan beleszeretett asszonyába. És ez a szerelem nem volt ám valami tulságosan eszményi szerelem. Nem. Csupán az érzelmei feltámadása, a szenvedély hevülete, mert a kapitány épen csak Perényi Erzsébetet akarta, az ajkait, a csókját, az odaadó szerelmét.

Persze erre semmi kilátása sem volt. A szépasszony soha rá se nézett más szemmel, mint amilyennel a vár asszonya a kapitányra s a Máté reményei csak elhulló virágok voltak, melyekből feltámadás, ujravirulás aligha lehetett valamikor.

Pedig Máté kapitány nem egyszer próbálkozott a szerencséjével, hátha sikerül megpuhítani Erzsébet asszonyt:

— Bizony asszonyom, megunhatja magát kegyelmed így egyedül. Férje hetekig távol, embert is alig lát, nem ártana, ha lenne valaki, aki felvidítsa.

A szépasszony átlátott a szítán.

Őszi cipő divat újdonságok

a legdivatosabb formákban és legizlésebb kivitelben urak, hölgyek és gyermekek részére teljes választékban megérkeztek.

FÖLDES FERENCZ CIPŐÁRUHÁZA

Sátoraljaujhely, Fő-tér.

penditette meg. A felszólalásról a hivatalos tudósítás a következőkben emlékszik meg:

Gróf Mailáth Józsefnek az a véleménye, hogy a mai válságos helyzetben minél kevesebbet kell a külügyekről beszélni és csak azért szólal fel, hogy kifejezést adjon annak, hogy megnyugvással fogadja el a külügyi költségvetést. Mielőtt azonban felszólalását befejezné, két óhájának ad kifejezést. Az egyik az, hogy miután Ausztria és Magyarországnek a két testvérországnak a világ előtt egységesnek és erősnek kell feltűnnie, nagyon kívánatos volna, hogy legalább ebben a válságos helyzetben Ausztriában a delegációs tárgyalásokat ne arra használják fel, hogy beavatkozzanak a mi belügyeinkbe. A második pedig az, hogy miután Magyarország maga is válságos helyzetben van az általános pénzüszkü és a pénzüszkü feszültsége, azután meg a politikai helyzet miatt is, ennek folytán *eljött az idő arra, hogy a magyarországi politikai pártok között a békés megegyezés létrejöhessen.* (Élénk helyeslés.)

Egyházi dolgok.

A tiszáninneni ref. egyházkerület közgyűlése Sárospatakon.

Fennmarad a pataki jogakadémia.

— október 12.

A nyolc egyházmegyéből álló kiterjedt tiszáninneni református egyházkerület csütörtökön kezdte meg őszi közgyűlését Sárospatakon, a négyes esztendő történelmi nevezetességű ősi kollégium hatalmas dísztermében. A közgyűlés, amely iránt nagy érdeklődés nyilvánult, délelőtt és délután tanácskozott, hogy a döntése alá kerülő ügyeket két nap alatt elvégezhesse. A tanácskozást Fejes István püspök és Dókus Ernő es. és kir. kamarás, főrend, főgondnok, vezete. Jelen voltak: Meezner Béla főrend, Vay Elemér báró, alsóborsodi, Ragályi Béla felsőborsodi egyházmegyei gond-

Észrevette miben settenkedik Máté kapitány és volt bátorsága játszani a tüzzel, élesíteni a lángját s nem félt, hogy ő is meggyul:

— Hisz itt van kegyelmed ...
— Igen, igen, de hát én ...
— Vagy nem tartja magát elég deli leventének?
— Hiszen ha mernék szólani.
— Bátoraké a szerencse, kapitány uram.

— Ha kimerném önteni a szívem ...
— No, no, vitéz kapitány ur, ne olyan hevesen, — s kacagott hozzá a szépasszony, — nem esett szó még a szívről, csak a mulattatásnál tartunk ...

Megesett máskor, hogy asszonyával beszélgetve Gálszécsi Máté, imigyen sóhajtott fel:

— Hej, ha én lehetnék Homonnay Ferenc ...
— Mit tenne kegyelmed?
— Mit? Hát sohase mennék el hazulról.
— Ugyan. Megunná ám itthon magát.

— Dehogyan is unnam. Nem unja meg magát az ember, ha szép asszony a feleség.

— Hátha?
— Nem érdemli akkor az olyan ember feleségétől a hűséget.
— Hát mit tegyen?
— Hát kárpótolja magát a várbeli leventék közül.

nokok, dr. Tüdös István, Radácsi György, Puky Endre és az egyházkerület vezető férfiai és alkotói teljes számban.

I. nap.

A közgyűlést Fejes István püspök költői mélységű imája vezette be, amelyben igen szépen emlékezett meg a sárospataki főiskola multjáról és jövőjéről.

Elparentálások, üdvözlések.

A napirend előtt Fejes István püspök mélyen megrögzött és megkapó szavakkal emlékezett meg Dókus Ernőnének, az egyházkerület népszerű főgondnoka feleségének elhalálzásáról, a kiváló igazi nagyszonyról, aki a hosszas szenvedéseket példás keresztényi türelemmel tűrte és aki, mint író is ismeretes s e téren szintén érdemes munkát fejtett ki. Az egyházkerületi közgyűlés a remek megemlékezést egész terjedelmében jegyzőkönyvébe iktatni rendelte.

Dókus Ernő ezután megnyitotta a tanácskozást s melegen üdvözölte dr. Eaksy Sándor dunamelléki ref. püspököt, királyi kitüntetés és ötven éves lelkési jubileuma alkalmából. Ugyancsak üdvözölte dr. Berzsenyi Jenőt, a dunántúli ev. egyházkerület új felügyelőjét. Kegyelettel szólt Debreceni Bertalan elhunyt főiskolai jogigazgatóról és az elhunyt Buza János főgimnáziumi tanárról, zsinati képviselőről és jeles könyviről. A közgyűlés a püspök jelentése alapján sajnálattal vette tudomásul, hogy a sárospataki főgimnázium részére az államsegélyt csak nagyon lassan folyósítják, úgy hogy a jövő évre is legfeljebb 10.000 korona van előirányozva. Foglalkozott a püspök a lelkési fizesrendezés kérdésével is és a korpótlék alapján való megoldást nem tartja méltányosnak.

Új tisztviselők.

A konventi tagok megválasztása után az egyházkerület tudomásul vette, hogy a világi főjegyzői tisztségre Puky Endre abaujmegeyi alispán, a világi aljegyzői tisztségre dr. Kerézy Barnát, egyházi aljegyzővé Fodor Györgyöt, a jogakadémia tanárképviseelőjéül pedig dr. Buza Lászlót választották meg. Az új tisztviselők letették a hivatalos esküt és az elnök melegen üdvözölte őket.

— Vitéz kapitány uram ugyan tudná a módját. De lassan a testtel Máté mester. Ilyen nagy sietéssel nem jutunk be a menyországba.

Nem volt hát Gálszécsi Máténak semmi reménye. A szépasszony hideg volt, a Máté szerelmes szíve nem volt képes felmelegíteni.

De még ha képes is lett volna rá, akkor is ott állt a várban a másik tilalomfa: Tussay János.

A Homonnay Ferenc titkára. Vasjellemű férfi, aki amilyen igaz és tiszta szívvvel szerette urát, olyan szívvvel szerette asszonyát is. Tussay János sem kísérte el soha urát kalandos és veszedelmes utjában, ő is, miként Gálszécsi Máté, otthon tartózkodott Terebesen és még féltőbb gonddal örködött Perényi Erzsébet felett, mint Máté kapitány. Láttá ő a kapitány szíve fordulását, látta, mennyire szerelmes Gálszécsi Máté a Homonnay országba s miután tudta, hogy a kapitány erőszakosabb eszközöktől sem riad vissza, ha célja eléréséről van szó, csak alkalom kínálkozott rá, mindig részen állott s mindenre nagyon vigyázott. Ha azután egyszer násszor úgy találta, nagyon is tulságosnak kalapál már a Gálszécsi Máté szíve, félig tréfásan, félig komolyan figyelmeztette:

— Máté, mondd csak, mi bajod?
— Nekem? Semmi.
— Nincs valami hiba a szived körül?

A belmissziók.

Péter Mihály a belmissziói jelentést terjesztette elő. Elvben elfogadták, hogy az egyházmegyei lelkészertekezetek a lelkészekkel és a presbitériummal egyetértve minden községre külön-külön állapítsák meg a belmissziói munkát és arról minden évben jelentést tegyenek az egyházmegyei gyűlésnek és szervezzen a kerület lelkészertekezetet, amelynek minden lelkész és az érdeklődő világiak tagjai volnának. A tárgyat részletes megbeszélés végett az egyházmegyékhöz utalták.

A jogakadémia.

A sárospataki jogakadémiára vonatkozó jelentéseknél Fejes István püspök javasolta, hogy a kerület ragaszkodjon a jogakadémia fenntartásához. Mindaddig, amíg az összes jogakadémiát meg nem szüntetik, tartassák fenn a sárospatakit is. Dr. Mitrovics Gyula az új egyetem felállítását követően a megszüntetés mellett van, míg dr. Buza László szerint meg kell előbb várni a jogi szakoktatás reformját, ami az új egyetem felállítását után bizonyára be fog következni, de addig idő előtti a főiskola feladása. A gyűlés többek között a *Fejes püspök által előterjesztett elnökségi indítványt fogadta el.*

Apróbb ügyek.

Radácsi György előadásában a közgyűlés hozzájárult ahhoz, hogy a sárospataki gimnáziumnál internátust létesítsenek és e célra államsegélyt fognak kérni.

A katonai önkéntesi szolgálatra bevonuló tanítókról egy határozatot, hogy a tanítók egész fizetésüket kapják meg, a helyettesítésről azonban saját költségükön tartoznak gondoskodni. Szőnyegre került a tiszai ev. egyházkerület indítványa alapján a püspöki fizetésemelés ügye is, amelynél a kerület úgy döntött, hogy saját hatáskörében gondoskodik erről a felemelendő államsegély terhére.

Ezután tárgyalásra került a kultuszminiszternek az a leirata, hogy a diósgyőri lelkési állomás felállítására az államsegélyt nem adhatja meg. Diósgyőrii ugyanis az ottani állami vasgyár tisztviselői és munkásai a diósgyőri leányegyház anyasítását kívánják és ezért lelkészt kér-

— Nekem? Nincs.

— No no. Ugy veszem észre van a várban valaki, aki körül settenkedve, megégetted a szíved.

— Én?

— Te komám, te. Vigyázz, ne hogy az ujjadat is megégesd. Jó lesz vigyázni. A Homonnayak sohasem voltak tréfás kedvű emberek, különösen nem az Ferenc ur, könnyen megjárhatod.

— De János ...

— Én csak figyelmeztetlek. Nem szólok egy árva szót se senkinek, de ha baj lesz, Isten engem úgy segíljen, nem nyitom ki a számat a védelmedre. Törd ki a nyakad, ha beleugrasz a veszedelembe.

II.

Hideg, havas téli estén nem sikerült portyázásról érkezett haza Homonnay Ferenc. Erősebb volt az ellenfél, batul ütött ki a támadás, s szégyenszemre vissza kellett vonulnia. Haragos volt, senki nem mert a szeme elé kerülni. Mogorván behúzódtott fegyveres szobájába, s egyedül szötte odabenn a bosszu tervét. Nézett bele a kandalló izzó parázsába, hallgatta a fahasabok pattogását, nézte a lángokat, s amint egyik láng követte a másikat, úgy kergette agyában egyik gondolat is a másikat.

Mint sok apró meteor, úgy pattant ki egyik a másik után fejből s

nek. Az egyházkerület elhatározta, hogy e tárgyban újabb felterjesztést intéz.

Az alapítványoknál köszönettel vették tudomásul Farkas Gézának 2000, Gecsey Péternek pedig 4000 koronás alapítványát az alsózempléni paplányok kihazasítása céljából. Báró Vay Elemér az idén is 2000 koronát adott egy teológus-külföldi tanulmányutjára. A közgyűlés elhatározta, hogy a felekezeti tanárok nyugdíja érdekében felterjesztést intéz a kormányhoz, amelyben kéri, hogy az új nyugdíjtörvényt a felekezeti tanárookra is kiterjesszék és hogy álljon el a miniszter a teljes jogú állami időnként harmincöt esztendőre való felemeléséért.

Finkey lemondása.

Finkey Ferenc a kolozsvári egyetemre történt tanári kinevezése folytán az egyházkerületnél viselt aljegyzői tisztségéről való lemondása után tanári hivataláról is lemondott. A közgyűlés sajnálattal vette tudomásul a lemondást és Finkey kiváló érdemeit jegyzőkönyvébe iktatta. A miskolci leányiskola felállítását céljából az összes egyházkerületet adakozásra szólítják fel.

II. nap.

Pénteken az egyházkerületi közgyűlés befejező ülése szintén nagy érdeklődés mellett folyt le és ezutal is több fontosabb tárgy került szónyegre. A tanácskozást végig Fejes István püspök és Dókus Ernő főgondnok vezették.

Miután Dókus Ernő világi elnök az ülést megnyitotta, sorban benyújtották az előterjesztéseket és jelentéseket úgy, hogy délután már be is rekeszthették a közgyűlést. Az egyházkerület a sárospataki főiskola igazgató-tanácsának javaslatára utasította az akadémiai széklet, hogy Zoványi Jenő tanár alkalmaztatása ügyében tegyen javaslatot.

A főiskolai igazgató-tanács előterjesztésére Buza László dr.-t jogakadémiai tanári hivatalában véglegesítették. Könyvraktári és nyomdai felügyelőnek Deák Géza főgimnáziumi tanárt választották meg. Az ülést tudomásul vette az építendő sárospataki főgimnáziumi internátus telkének megvételét és a kötött szerződéseket jóváhagyta. A nagyterjedésű Mudrany-birtok újabb bérbeadására vo-

közben azt bírálhatta, már amennyire izgatott lelkiállapotában arra képes volt, melyik jobb, melyik biztosabb, milyen módon fogja legirtózatossabban, legborzasztóbban tönkretenni ellenfelét, aki most ily szörnyen megcsufolta őt.

Ézt a pillanatot választotta ki Gálszécsi Máté, tönkretenni Tussay Jánost.

Nagyon haragudott rá, amiért akkora buzgalommal őrizte a tiz körmet, s miután sem a jellemében nem talált hibát, sem kötelelességmulasztás miatt nem tudta bevádolni, hamis uton igyekezett elveszejteni. Tudta, benn van a szép Perényi Erzsébetnél, azt is tudta, számadásokat csinálnak, s egymás mellett ülnek az asztalnál, épen alkalmas pillanatnak látszott hát, hamis módon semmisíteni meg Jánost, s háritani el utjából az akadályt, amelyik miatt nem tudja meghódítani a szépasszonyt.

Belépett hát urához:

— No mi az Máté?

— Baj van uram.

— A gutát. Ellenség?

— Nem. Nagyobb a baj.

— Mi az no?

— Áruló van itthon, a portádon.

— Ki az te, megölöm.

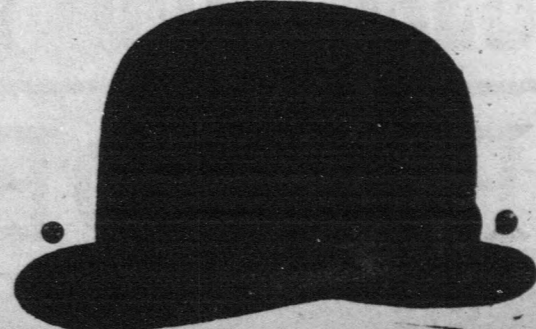
Gálszécsi Máténak megdobbant a szíve. „Ez az” — gondolta magában, — „ezt akarom én is, ez az én szívem vágya is.”

Legújabb divatu kalapok

legjobb minőségben és olcsó árban kaphatók

Szenes Lipót uridivat üzletében Sátorajauj helyben.

Javaszi felöltők, fehérenűek, nyakkendők és keztyűk. Férfi czipő különlegességek.



natkozó szerződést szintén helybenhagyták. A megüresedett egyik gazdasági választmányi tagsági helyre Kovács Sándort választották meg.

Gerőcz Kálmán dr. helyettes jogtanár gyanánt való alkalmazását helybenhagyták és elfogadták a tanácsnak a helyettes jogtanári állások mielőbbi véglegesítésére vonatkozó előterjesztését is. Lengyel István püspöki titkár a tátralomniczi ferdőn végzett lelkesítő szolgálatairól tett jelentést, amelyet örvendetes tudomásul vettek. Fodor György előadásában a tanügyi bizottság jelentéseit és javaslatait elfogadták.

Radácsy György egyházkerületi főjegyző a konventi határozatokat és leiratokat terjesztette elő, amelyek tudomásul szolgálták és azok alapján a szükséges teendőket a kerület elhatározta. Ezek közt a jelentések közt fordult elő annak az esetnek ismertetése, hogy az egyik ref. főgimnáziumban a kath. növendékek hittani vizsgáján az intézet igazgatója is megjelent és elnökölt. Az eset ellen az erdélyi kath. státus tiltakozott. Az ügy a konvent elébe kerülvén, az ügy döntött, hogy református intézetben a református igazgatónak hivatalos joga van a katolikus hittani vizsgán is megjelenni és ott elnökölni.

A közoktatási miniszternek a tanítói pátronázs munkára vonatkozó leiratát a kerület tudomásul vette és felhívta az esperesi kart, hogy a tanítókkal s a tanítói egyesületekkel a rendelet értelmét közöljék. Révész Kálmán esperesnek az államsegéllyel szervezendő vallásánári állások tárgyában tett javaslatát a további lépések megtétele céljából a konventhez terjesztették fel.

A szerencsi ref. templom restaurálása érdekében a közgyűlés felkérte a püspököt, tegyen lépéseket a műemlékek országos bizottságánál, hogy a műemlékek közé már felvett szerencsi templom restaurálására minél nagyobb segílyt adjon.

Több kisebb ügy elintézése után a közgyűlés Fejes István püspök, egyházi elnök imájával, Dókus Ernő világi elnök zárószavaival és az elnökség telkes éltetésével ért véget.

— Szereted azt az embert uram.
— Ne bolondozd, de kivéle, ki az?
— Uram, asszonyodat fenyegeti veszedelem.
— Erzsébetet?
— Igen. Őt.
— Milyen veszedelem?
— Elakarják szeretni tőled. Én hűséges szolgád voltam és leszek mindenkor, karom és szívem mindig a tiéd, azért szólok most, mikor még nem késő. Előzd meg a veszedelmet.
— Ne ilyen hosszan ember, — s Ferenc ur nyakán kidagadtak az erek — ki az?
— Kedves embered. Beférfközött bizalmasabban, s most visszaél vele. Meg akar rabolni.
— Ki az te?
— Tussay János.
— Nem igaz, — ordított fel Ferenc ur, — ő nem tesz ilyet.
— Győződj meg magad róla uram. Menj, lesd ki őket. Ott ülnek most is együtt, a feleséged szobájában. Egymás mellett. Enyelegnek. Talán kéz a kézben.
Ferenc ur mint a sebzett vadkan ugrott fel helyéből, és nem látott, nem hallott semmit, csak rohant végig szobákon, termeken keresztül, neje lakosztálya felé.
Máté alig bírta elfogni:
— Nem így uram. A zajra felneszelnek. Üldözni fog a gyanu s nem lesz bizonyosságod.

Az erdő titka.

Götz Márton gyilkosait megtalálták.

Borzalmas gyilkosság.

— október 12.

Legutóbbi számunkban részletesen megírtuk, hogy Götz Márton hercegi erdőre rejtélyes büntetnek lett áldozata. Ezt a büntényt most a esendőség fáradságos, hosszú nyomozása felderítette s csak most tűnik elő, hogy milyen rettenetes, részleteiben is megdöbbentő eset áldozata lett a szerencsétlen erdősz.

Mint tudvalevő, Götz Márton erdőre volt Lónyay Elemér gróf hercegi birtokán. Götz szeptember 17-én eltávozott hazulról, ahová több nem tért vissza. Miután már több ízben megtörtént, hogy az erdőre megtámadták az erdőben, hozzátartozói bejelentették az esetet az előjáróságnál. Az eljárás megindult és végre szeptember 27-én a hercegi erdő Hidegvölgy nevű dűlőjében egy hatalmas tuskó alatt megtalálták az erdőre borzalmasan összeroncsolt holttestét.

Több mint tíz napi fáradságos nyomozás után sikerült most kideríteni a gyilkosság tetteit Ratkovszki István 27 éves komlóskai csordás, Koloszar István 19 éves és Medve János 18 éves komlóskai suhancok személyében.

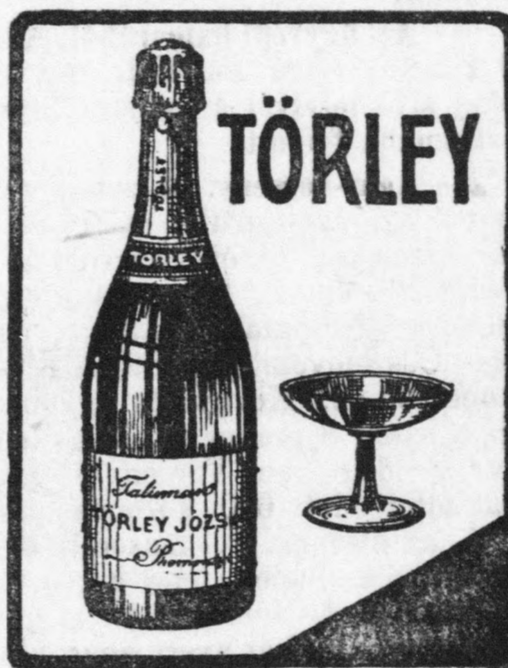
Koloszar és Medve orvvadászok szeptember 17-én kimentek a gróf erdejébe, hogy az ott elhelyezett őzhurkokat megnézzék. Az erdő mellett találkoztak a komlóskai csordással és a magukkal hozott alkohol elfogyasztása után bementek az erdőbe. A mezőn játszódozó falusi gyermekeknek meghagyták, hogy ha az erdőre köze-

ledni látják, füttyentsenek. A csordás a marhákat bezavarta az erdőbe, maga pedig az erdőn kívül maradt. Az erdőre kikergette a teheneket és megfenyegette a csordást, hogy egyszer nagyon megveri, ha nem vigyáz a marháira.

A csordás erre beszédbe ereszkedett Götzcel és fegyverét nézegette. Elmondta, hogy a katonaságnál neki is ilyen puskája volt, majd egy hirtelen mozdulattal lerántotta az erdőre válláról a fegyvert és azzal szó nélkül fejbevágta az 52 éves embert. Götz menekülni próbált, de alig haladt néhány lépést, összeesett.

Ekkor előrohant az erdőből Koleszar és Medve, akik furkósbotjaikkal agyonverték, majd pedig lábánál fogva a gyilkosság színhelyétől mintegy ötszáz lépésnyire az erdőbe vontatták Götz holttestét. Itt Koleszar késével kiszurta a hulla mindkét szemét és elvágta a nyakát. Azután egy nagy tuskót hengerítettek az áldozat testére és betakarták rőzsével, fegyverét pedig elrejtették.

A bestiális gyilkosokat már behozták a sátoraljai helyi törvényszék fogházába. A tavaszi esküdtbírósi ciklusnak valószínűleg egyik legérdekesebb ügye ennek a borzalmas gyilkosságnak tárgyalása lesz.



Homonnay Ferenc azonban alig hallotta már ezeket a szavakat, rohant végig a folyósókon, neje szobája felé. Nem gondolt semmire, csak rengeteg haragja lobogott, s Tussay Jánost akarta kezei közé keríteni.

Pedig ártatlan beszélgetés folyt odabenn Perényi Erzsébet és Tussay János között. A titkár épen gazdasági ügyekről tett előterjesztést, Erzsébet asszony vezette a rengeteg gazdaságot, — a Homonnay Ferenc kezén régóta tönkrement volna már, ő csak a rabláshoz, a pusztításhoz, no meg a mulatáshoz értett, de nem a rendes, becsületes munkához, — s mikor befejezte mondanivalóit, jóéjszakát kívánt asszonyának, elfogadta a néki csókra nyújtott kezét és eltávozott.

De hát az üvegen keresztül a szó nem hallatszott, csak a mozdulatok látszottak, s talán a kézesök egy pillanattal hosszabbnak, egy gondolattal bensőségesebbnek tűnhetett fel, s Ferenc ur bizonyosnak hitte a Gálszécsi Máté rágalma.

Mint az őült rohant tova s neje szobái előtt ütődött össze Tussay Jánossal.

Hatalmas hangján ráordított:
— Te gazember, — s megragadta a mit sem sejtő ember nyakát, — te gazember, te csábító, megöllek...
— De uram, ... nyögte az irtózatosszorítások alatt a szerencsétlen titkár.

Három riport.

1.

Jusszuf Kemal pasa Magyarországon.

Andrássy Géza gróf betléri vadászakstélyának érdekes vendége volt Jusszuf Kemal pasa, az egyiptomi alkirály öccse, aki nekünk zemplénieknek jó ismerősünk. A pasa már ismételtelen vett részt a gömörmegeyi vadászaton s mint kitűnő vadász máris nagy hírnévre tett szert. A vadászatok alatt az egyiptomi főur szarvas után cserkészett s cserkészés közben egy hatalmas himmedvvel találkozott. A váratlan találkozás azonban egy csöppet se lepte meg a kitűnő vadászt. Nyugodtan ráfogta fegyverét és egyetlen gyönyörű lövéssel leterítette az őriást. Jusszuf Kemal pasa a medvét nyomban megnyuzaita és bört Budapestre küldte kitévésére. Az alkirály öccsét ezénkívül négy pompás tizennégy éves szarvasbikát, egy muflont, két rókát és három erősen fejlett hiuzt lóit a szulovai erdőségek rengetegeiben. — Jusszuf Kemal pasa Betlerről Sárospatakra utazott Windisch-Grätz Lajos herceghez, hol tiszteletére Tokajban szüreti ünnepet rendeznek. A szulovai erdőségek vadonjaiban 1909. év végén Henrik porosz herceg tiszteletére rendeztek utoljára medvevadászatot. A medvék azóta nagyon elszaporodtak, valószínű tehát, hogy Andrássy Géza gróf az idén az első hó leste után nagy medvevadászatot rendez a Betlérbe visszatérő egyiptomi pasa és más főuri vendégek tiszteletére.

2.

Felozlik a Charles-cirkusz.

A Charles-cirkusz, amely néhány héttel ezelőtt Ujhelyben is játszott, felozlik, Tulajdonosa: Charles Krone, vagy igazi néven Böhm Károly azok után a szerencsétlenségek után, amelyek legutóbb cirkuszában történtek, elhatározta, hogy a cirkusz egész felszerelését eladja, az artistákat pedig elbocsátja. Egy hónapig tart még a cirkusz szezonja, addig együtt lesz az állatsereglet és az egész működő személyzet. Egy hónap múlva azután

— Szót se, meghalsz.
— Mi baj uram?
— Ne kérdezd, mindent tudok.
— Mit tudsz uram?
— Mindent. Te csábító. Asszony kellene, a feleségem, mi?
— De uram...
— Hallgass, — s már csak szinte hörgő hang jött ki a dühtől a Homonnay Ferenc torkán, — hallgass, meghalsz...

Egyet roppantott a Tussay gégején vasmarkával a hatalmas ember, az csak egyetlen fájdalmas nyögést hallatott és meghalt.

Tetemét kidobta Homonnay Ferenc a nyitott ablakon keresztül a kertbe. Nagyon puffant mikor leesett, s befuródott a színefehér hóba, s a rászálló hópihék lassanként egészen befedték ezt a fehérlelkű embert. Tiszta lelkiismeretét a tisztafehér hó még fehérebbé mosta. Száján pedig csendesesen csepegett kifelé a vére, körülövezte a fejét mint fájdalmas glória s nemsokára egész kis tócsa állt körülötte.

Gálszécsi Máté pedig, mint aki jól végezte dolgát, ment fel a lakosztályába, nyugodtan, csendes léptekkel. Az egyik akadályt szerencsésen elhárította az utból. Tussay János nem élt, a becsületes védelmező nem állott sötét és aljas tervei és vágyai útjában, folytathatta az udvariást ott, ahol elhagyta.

Milliószor bevált



1 kocka 1/4 liter húsleves részére 5 f.



MAGGI-féle

Utólérhetetlen

gyenge levesek, mártások, főzelékek stb. megjobbítására.

húsleveskocka.

Kitűnő

főzelékek, ragok, mártások stb. főzéséhez.

Kiváló jó

húslevesnek betéttel való készítésére és bouillonok előállítására.

Csakis a MAGGI névvel és a keresztesillag védjeggyel valódi.

szétmennek a cirkusz artistái a szélrózsa minden irányába. Charles igazgató most igyekszik lebonyolítani azokat a kártérítési pöröket, amelyeket ő indított a magyar államvasutak ellen, hogy a cirkuszi alkalmazottak, akik a pörökben tanuként szerepelnek, mielőtt szétoszlának, kihallgathatók legyenek. Ismeretes, hogy a nyáron a Charles-cirkusz vonatának két kocsija, mielőtt Szabadkára beértek volna, leégett és a kocsiiban sok cirkuszi felszerelés bennégett. Emiatt a cirkusz egy napig egyáltalán nem tarthatott előadást, sőt másnap is csak hiányos felszereléssel játszhatott. — Charles igazgatót emiatt Winkler Elemér dr. szabadkai ügyvéd útján körülbelül száznégyszáz korona erejéig kártérítési pört indított a magyar államvasutak ellen. A szabadkai törvényszék az előleges bizonyítást elrendelte. A cirkusz alkalmazottait tehát, mielőtt még szétoszlának, a napokban ki fogják hallgatni.

3.

A tokaji szüret.

A Hegyalján már hozzáfogtak a szüreteléshez, mert a kedvezőtlen időjárás miatt a szőlő erősen rothadásnak indult. A tokaji szőlőgazdák nem sokat várnak az idei szürettől, mert eleinte a szárazság, a jég, majd a peronoszpóra, az utóbbi időben pedig a folytonos esőzés ugyszólván 50%-ra szállították le az idei termést. Némely helyen mennyiség tekintetében meghaladják ugyan a szőlők a tavalyi termést, más helyeken azonban még a tavalyinak felét sem érik el, amde minőség, testesség és cukortartalom tekintetében jóval alatta állanak a tavalyi termésnek. Ugyanis míg tavaly 24–26 fokos mustot szüretelt, az idén talán a 18 fokos must lesz a legjobb. Asszu sem lesz az idén, mert a szőlőszemek rothadása és pergése gyors szüretelésre kényszeríti a gazdákat.

HIREK.

Csak egy virágszál! Közegészségügyi intézményeink gyér száma a közel jövőben új, hatalmas intézménnyel szaporodik. Ez új intézmény jelentősége annál nagyobb, mert annak a szegénysorsu népességnek az érdekét szolgálja, amely különben támogatás és segélyezés nélkül elpusztulna. Már elkezdődtek az Augusztai tüdőbeteg népszanatórium építési munkálatai a gyönyörű fekvésű, ózondus levegőjű debreczeni Nagyerdőben s a jövő év nyarán az egészségnek ez az új vára megnyitja kapuit a feléje tolongó szerencsétlen, szegénysorsu tüdőbetegeknek. A József Kir. Herceg Szanatórium Egyesület tulajdona ez a sanatórium, amely már a második intézmény az érdemes, fáradhatatlan tevékenységű humanitárius egyesületnek. Az Augusztai sanatórium építési alapja javára az egyesület halottak napján ismeretes jelszava, a poetikus „Csak egy virágszál!” jelszó alatt országos gyűjtést indít, amelyet támogatnak a közigazgatási és egyházi hatóságok is. Miután pedig az épülő népszanatórium elsősorban társadalmi intézmény, az egész magyar társadalomnak szeretettel kell felkarolnia és elősegítenie a gyűjtés ügyét, hogy ez a gyönyörű és közhasznú

intézmény minél előbb tétő alá kerüljön. Adakozzon tehát mindenki tehetsége szerint a nemes célra. Ha felhangzik majd utcáinkon, vagy templomainkban, a temetők bejáraitól az esdő kérelem, jó szívvél hullajtsa mindenki a maga fillérével az eléje nyújtott gyűjtőtársolyba. Szerencsétlen, szegény, inséges társadalmunk legpusztítóbb réme a tüdővész, amely ellen nemes kitarással viseli az egyesület immár több mint egy évtizede irtó hadjáratát. A társadalom a maga javát szolgálja, ha az effajta egyesületi törekvést, amely szervezni tudja a védekezést és újabb és újabb alkotásaival szép és látható eredményeket tüntet fel, támogatja. Az egyesület hálásan veszi a hozzá közvetlenül eljuttatott adományokat is és kéri a nagyközönséget, hogy azokat címére: József Kir. Herceg Szanatórium Egyesület Budapest, IV., Sütő-utca 6. küldje.

— **Tüzlőnap.** A sok szimpatikus és kevésbé szimpatikus gyűjtés után végre — elég későn — tüzlőnap is a közjótékonyasághoz fordulnak és három napon át, ma szombaton, vasárnap és hétfőn kiállnak urnáikkal az utcára, hogy adakozásra bírják a közönséget. Igazán megérdemlik ezek a derék emberek, hogy néhány fillérrel hozzájáruljunk helyzetük javításához, hogy nehéz és vészteljes hivatásuk gondjai között legalább a megélhetésük gondján könnyítsünk.

— **Az ügyvédi kamarából.** A kassai kamara Friss Lajos dr. ügyvédet Tokaj székhelyűl a kamara ügyvédi lajstromába felvette.

— **Agár-verseny.** A zempléni vármegyei agársz-társulat ezidei elegy-agár-versenyét október hó 26-án és következő napjain Sátoraljaujhelyen, esetleg a sárospataki határban tartja meg. Összejövetel Sátoraljaujhelyen, október 25-én. Közgyűlés ugyanezen napon esteli 8 órakor a „Magyar Király” vendéglőben. Versenydíj a társulat által adott 600 koronás tiszteletdíj az elsőnek, a második agár-tulajdonos a tételek felét kapja. Tét 10 kor. f. v. f. Nem egyleti tag, valamint versenydíjat nyert agár, kettős tételt fizet. A versenyen az országos agársz-társulat versenyszabályai érvényesek. Minden agár után ezen felül 1 darab 10 koronás arany a vándordíjért való nevezésért külön fizetendő. A vándordíj bilikoma — védi Cseley Márton — az elegy-agár-versenyen nyertes agár tulajdonosának adatik át, ki azt háromszor köteles megnyerni, ellenkező esetben a legközelebbi versenyt nyerőnek köteles átadni. Nevezni Dókus Gyula alelnöknél október 25, esteli 8 óráig lehet. Október hó 26-án este 9 órakor társas-ebéd a vármegyei háza termében. A netalán szükséges szállások és istállóról Dókus László főszolgabíró, társulati tag megkeresésre szívesen gondoskodik. Miután a versenyek nyilvánosak, azokon bárki részt vehet. Személyre szóló meghívók ki nem adatnak.

— **Halálozás.** Cseleji levelezőnk írja: Marikovszky János szécesegresi nyugalmazott közs. tanító életének 69 évében e hó elején elhunyt. A megboldogult egyike volt a legkiválóbb tulajdonságokkal felruházott tanítóknak. 44 évet töltött a tanítói pályán s ezen idő alatt nyelvben, érzelemben

magyarrá nevelte Kisazar és Szécesegres község lakosait. A magyarosítás terén elért fényes eredményeiért négy ízben részesült kitüntetésben. Temetése a környék nagy számu tanítóságának részvétele mellett ment végbe. Özvegyén kívül 4 fia gyászolja.

— **Szakosztályi ülés.** A Zempléni vármegyei Gazdasági Egyesület szőlészeti és borászati szakosztálya legközelebbi ülését f. hó 15-én, kedden délelőtt 9 órakor tartja meg.

— **Szerencsétlenség a terebesi cukorgyár építésénél.** Kedden este 5–6 óra tájban a tőketerebesi cukorgyár raktárépületének építkezésénél súlyos kalamitás történt; ugyanis az építéshez felállított kétemeletes faállvány összedült s a rajta dolgozó munkások, mintegy 15-en lezuhantak. *Valamennyien megsérültek, de csak kettő súlyosabban: Kardos Lajos 14 éves és Tapsi András 15 éves napszamosfiuk, akiket beszállítottak az ujhelyi kórházba.* A szerencsétlenség ügyében erélyes vizsgálat indult meg.

— **A városi szervezési szabályrendelet.** A képviselőtestület egyik gyűlésén nem régiben elhatározta a városi szervezési szabályrendelet elkészítését illetve újajalkotását, minden bizottsági tárgyalás nélkül. A polgármester most körlevélben hívta fel a tanács tagjait, a városi tisztviselőket, hogy az ügykörükben szükségessé mutatkozó újításokat írásba foglalva a hétfői, 14-iki tanácsülésbe hozzák magukkal. Ezen a tanácsülésen fogják megvitatni ezeket az újításokat s itt fog eldőlni, vajjon belekerülnek-e azok az ujonnan elkészített szervezési szabályrendeletbe.

— **Pályázati hirdetmények.** A vármegyei hivatalos lap legutóbbi száma a következő megüresedett állásokra hirdet pályázatot: A *ladamóczi* segédjegyzői állásra. A kérvények beadási határideje október 28. Az *erdőhorvátii* segédjegyzői állásra. Határidő október 19. A *mezőzombori* segédjegyzői állásra. Határidő október 20. A *megyaszói* körorvosi állásra. Határidő november 1. A *szerencsvidéki* körorvosi állásra. Határidő október 20. Végül a *hernádkaki és sajhóhidvégi* községi szülésznői állásokra október 15-ki határidővel.

— **Sajtóhiba-igazítás.** A szolgabírók beosztásáról szóló multkori hírlünkben Bárczy Elek helyett Bárczy Gusztáv volt említve; ezt most korrigáljuk. Tehát nem Bárczy Gusztáv szolgabíró osztatott be Varannóra, hanem Bárczy Elek.

— **Bajnoki mérkőzés.** A „Sátoraljaujhelyi Vasutas Sport Club” f. hó 13-án d. u. fél 3 órakor a Dókus Gyula-utcai pályáján bajnoki labdarugómérkőzést rendez a „Kassai Magánalkalmazottak Sport Egyesület”-vel. Helyárak: 1 kor., 40 és 20 fillér.

— **Hártel Lujza és Boroevics Szvetozár** esetére bizonyára élénken emlékezik még mindenki. Elhangzottak a vélemények pro és kontra, voltak akik elítélték a hirtelen kezű leányt, voltak akik a tábornokot vádolták igazságtalansággal és jóelőre megjósolták a nyugdíjba menesztést. Egyáltalán nincs szándékunkban a nagy port felvert esetet újból feleleveníteni, nem akarjuk az alább közzétüntetést holmi flastromnak te-

kinteni a tábornok sebére, csupán mint érdekességet adjuk le a kis hírt: A király bojnai *Boroevics Szvetozár*, a kassai hadtestparancsnokság vezetésével megbízott altábornagyot a 6. hadtest parancsnokává és kassai vezénylő tábornokká nevezte ki.

— **Uj pénzek.** A pénzügyminiszternek ma közzétett 1913. évi költségvetésének indoklásából megtudjuk, hogy az 1913. évben ki fog veretni: arany 20 koronás 512,500 darab, 10,250,000 korona értékben; arany 10 koronás 200,000 darab, 2,000,000 korona értékben, ezüst 2 koronás 2,500,000 darab 5,000,000 korona értékben, ezüst 1 koronás 2,500,000 korona értékben. Mindössze 5,712,500 darab 19,750,000 korona értékben. Az aranypénz a bányá- és kohóművektől beváltandó aranyból kerül ki. Az egy- és kétkoronás ezüstpénz az Osztrák-Magyar Banktól a törvényes ellenértéknek lefizetése mellett átveendő 3,750,000 darab ezüst egyforintos fémanyagából fog kiveretni. A forgalomból kivont koronaértékű pénz nemekből átveretésre kerül: 20,000 drb 20 koronás aranyérme, 2000 drb 10 koronás aranyérme, 10,000 darab 5 koronás ezüstérme, 100,000 darab 1 koronás ezüstérme, 100,000 darab 20 filléres nikkelérme, 50,000 darab 10 filléres nikkelérme, 1,000,000 drb 2 filléres és 100,000 drb 1 filléres bronzérme.

— **Nagy ékszerlopás Kecskeméten.** A kecskeméti rendőrség táviratilag értesítette az ujhelyi rendőrséget arról, hogy Gioitein Jónás ottani ékszerész üzletében tegnap hajnalban betörők jártak, akik négyezer korona értékű ékszer és órát vittek el a tetesek — a betörést csakis többen követhették el — felmásztak a cseréptetőre, kibontották azt s így a padlásra jutva a menyezettel átfűrészelték és kötélen ereszkedtek le az üzletbe. Miután az a feltevés, hogy a betörők Miskolcra—Ujhely felé szöktek, a kecskeméti rendőrség táviratilag felszólította az iteni rendőrséget, hogy a legerélyesebb nyomozást rendelje el. Ez meg is történt, de eredmény eddig még nincsen.

— **A világ minden részében tudják, hogy a Phosphate Fallières** tápszer a legkiválóbb. Az elválasztás pillanatától kezdve sohase gondoljon egyetlen anya se más tápszerre, mint az ezerszeresen kitűnőnek bizonyult Phosphate Fallières-re, miáltal a gyermek erőssé és egészségessé lesz.

A „Valódi” Franck kávépótlék

ismertetőjele a kávédaráló. Gyakran utánozzák. Azért óvatosság a bevásárlásnál! A „Valódi” Franck a legjobb hazai nyersanyagból készítették. Gyár: Kassán.

Moskovits Herman

posztó- és gyapjuszövet divatáruháza

Sátoraljaujhely, Rákóczi-utca 6. szám.

Már megérkeztek a legújabb divatu angol férfiruha szövetek, télikabát kelmék, és kiváló minőségű, legújabb divatu

SZŐRME ÁRUK.

Mérték utáni megrendelések gyorsan készíttetnek.

Jarcsó cukrászda!

Sátoraljaujhely, Főter 10. szám

Naponta friss sütemény ujdonságok

Reggeli és uzsonna kávé.

Szemgyógyintézet van Miskolczon.

— Borju becsinált leves. 1 kanál zsirban apróra vágott zöld petrezselymet duzzasztunk, 1/4 kiló kockára vágott borjúhúst adunk hozzá, megsózzuk és fedő alatt pároljuk. Mikor a zsirjára sül, egy kanál liszttel behintjük, a lisztet világos barnára hagyjuk pirulni és közben gyakran megkeverjük. Ha a hus még nem puha, úgy kevés vizet öntünk rá és puhára főzzük. Azután Maggi-féle kockából készített huslevessel föleresztjük és fölforraljuk. Ha a hus puha, úgy mindjárt levessel eresztjük föl.

— A hálósobák réme, a poloskák kiirtása eddig a lehetetlen dolgok közé tartozott. Mióta azonban a Löcherer Cimexinnel történtek próbák, beigazolódott, hogy a Cimexin nemcsak az élő poloskát pusztítja el nyomokban, de Cimexin hatása folytán a peték rögtön kiszáradnak és többé nem kelnek. A Cimexin mindenütt használható, szövetet, butort, falat vagy festést nem piszkít: nyomot vagy foltot nem hagy. Moly ellen páratlan szer, Kapható: Löcherer Gyula gyógyszerárában Bártfán és Hrabéczy drogériájában Sátoraljaujhelyben.

AZ ÖREGEM

is mindig azt mondta, hogy szeplők elűzése, valamint finom, puha bőr és fehér teint elérésére és megővésére nincs jobb szappan, mint a világhírű „Steckenpferd“ lilliomtejszappan. Védjegye „Steckenpferd“, készíti Bergmann et Co. czög Tetschen a/E. Kapható minden gyógyszerár-, drogéria-, illatszertár s minden szakmába vágó üzletben. Darabja 80 fillér. — Hasonlóképpen csodálatosan beválik a Bergmann-féle „Manner“ lilliomtejkrem fehér és finom női kezek megővésére, ennek tubusa 70 f.-ért mindenütt kapható.

IRODALOM.

Magyar Lányok. (Képes hetilap fiatal leányok számára. Szerkeszti: Tutsok Anna) Fiatal uri leányok, ifjú kisasszonyok egyetlen hetilapja ez a képes heti ujság. Java magyar ir. k. jeles tollu pedagógusok szólnak meg itten frissen írott munkáikkal, hogy egyfelől szórakoztassák a magyar leányközönséget, másfelől az otthon falai közt átvegyék az iskola nevelő szerepét. Minden évben két új regény kezdődik. Most az október 1-iki számban kezdi meg Lőrinczy György művészi szép regényének közlését, melynek címe „A kincsek regénye“. A fordított regény a külföldi irodalom egyik remekműve. A Magyar Lányok előfizetési ára negyedévre 3 korona. Mutatványszámot kívánatra ingyen küld a kiadóhivatal, Budapest, VI., Andrassy-ut 16.



PALMA

valódi

KAUCSUK-CIPÓSAROK DOBOZA, MINŐSÉGE: ARANY

Vasuti menetrend

Érvényes 1912. október 1-től.

Indul Sátoraljaujhelyből:

Budapest felé	
Reggel gyors v. postával	7 6 45 p
személy v. postával	7 6 55 p
Délután személy v. postával	12 6 09 p
gyors v. posta és buffet	4 6 39 p
Este személy v. postával	8 6 55 p
D. u. teher v. szem.-száll.	4 6 45 p

Kassa felé

Éjjel teher v. személyszáll.	4 6 08 p
Reggel vegyes v. postával	7 6 25 p
Délután személy v. postával	1 6 16 p
személy vonat	4 6 50 p
Este személy v. postával	8 6 28 p

Mezőlaborcz és Varannó felé

Reggel vegyes v. postával	7 6 10 p
Délután személy v. postával	1 6 06 p
Este személy v. postával	8 6 05 p

Csap felé

Reggel vegyes v. postával	7 6 39 p
Délután gyors v. postával	1 6 11 p
D. u. teher v. szem. sz. Csapig	1 6 22 p
Délután személy v. postával	4 6 33 p
Este személy v. postával	8 6 41 p

Érkezik Sátoraljaujhelybe:

Budapest felől

Éjjel teher v. személyszáll.-al	4 6 00 p
Reggel gyors v. postával	6 6 29 p
D. u. gyors v. posta és buffet	12 6 37 p
Délután személy v. postával	4 6 10 p
Este gyors v. postával	7 6 40 p
Személyszállító teher v. d. e.	8 6 50 p
Este személy v. postával	8 6 20 p

Kassa felől

Reggel személy v. postával	7 6 02 p
Délben személy v.	12 6 00 p
Délután személy v. postával	2 6 06 p
Este vegyes v. postával	8 6 33 p

Mezőlaborcz és Varannó felől

Reggel személy v. postával	7 6 31 p
Délután személy v. postával	4 6 26 p
Este vegyes v. postával	7 6 59 p

Csap felől

Reggel személy v. postával	6 6 58 p
Déléltt személy v. postával	11 6 49 p
Délután gyors v. postával	4 6 17 p
Este személy v. postával	7 6 47 p

NYILT TÉR.)*

Igen tisztelt Pártolóimhoz!

Hónapokig tartó betegségemből — ami üzletemnek hanyatlását vonta maga után — felgyógyultam. Üzletem teljesen rendbehozva a legpontosabb kiszolgálást és minden kritikát legyőző munkát szállíthatom. Miért is nagybecsű pártolóimnak b. további támogatását kérve maradtam kész-szolgálattal:

Botos Gyula,
a „Hungária“ gőzmosoda és vegy-tisztító-intézet tulajdonosa.

*) Az e rovat alatt közlöttékért a beklüldő vállal felelősséget. Szerk.

A SZERKESZTŐSÉG ÜZENETÉ.

Sz. Gálszós. A kért kizárólag csak a Zemplén akkori helyettes szerkesztője, Roboz Hugó adhat felvilágosítást. Ő jelenleg Berlinben időzik, a címe: Neue Königstrasse 87, II. St.

Felelős szerkesztő: **Dr. Adriányi Béla.**
Helyettes szerkesztő: **Teleky Sándor.**
Laptulajdonos: **Ehler Gyula.**

Ad. 227/1912. sz. Zemplén vármegye árvaszékétől.

Árverési hirdetmény.

Zemplén vármegye árvaszéke kiskoru Hardenberg Ilona, Vilma és Károly 1912. évi kistoronyai szőlőtermését, amely mintegy 250—300 gönczi bordóra tehető, az alább megállapított feltételek mellett árverés alá bocsátja; az árverés határidejéül 1912. évi október hó 17-ik (tizenhét) napjának délelőtti 9 óráját kitűzi, az árverés vezetésével Boronkay László árvaszéki ülnököt megbizva és helyéül előbb megnevezett ülnök hivatalos helyiségét (Vármegyeháza, árvaszék) kijeleli.

1. A must kikiáltási árát literenkint 50 fillérben állapítja meg az árvaszék, hordó nélkül számítva.
2. Árverelni szándékozók kötelesek az árverést vezető árvaszéki ülnök kezéhez 1000 kor., azaz egyezer korona bánatpénzt letétbe helyezni és a letett bánatpénzt a szüret befejezése napján 5000 kor., azaz ötezer koronára kiegyenlíteni.
3. A must vételára a szüret befejezése napjától számítandó 6% kamatával, nem tekintve a bánatpénzképen letétbe helyezendő 5000 kor., azaz ötezer koronát, két részletben fizetendő, és pedig vevő köteles 8000 koronát és a fentebb megállapított kamatait 1913. márczius hó 1. napján, a felmaradó tőkeösszeget és időközti kamatait pedig 1913. május hó 1. napján lefizetni a sátoraljaujhelyi m. kir. adóhivatal mint gyám-pénztárba.
4. Vevő köteles a megvásárolt és készletben levő gönczi hordókat és pedig darabját 12 korona 50 fillér azaz tizenkettő korona 50 fillér áron átvenni és amennyiben a készletben levő 285 darab hordó a must befogadására elegendő nem lenne, a hiányzó hordóról saját hatáskörében gondoskodni.
5. A megvásárolandó borok a kiskoru Hardenberg Ilona és társai tulajdonát képező kistoronyai pinczébe vevő költségén beraktározandók és a vételár teljes kiegyenlítéséig azok a vételár biztosítására kézi zálogul tekintendők s onnan csakis a teljes vételár lefizetése után szállíthatók el.
6. Vevő köteles a must taposásáról és első sajtólásáról saját költségén akként gondoskodni, hogy a naponta megszedendő szőlő még azon napon teljes feldolgozást nyerjen.
7. A szedés költségeit eladó viseli.
8. Vevő köteles a mustot sajtó alól naponta átvenni.
9. Vevő köteles a szüret ellenőrzésével megbizott árvaszéki ülnök utasításait szem előtt tartani és a szüretet legkésőbb 1912. október 12. napján megkezdeni és a szüretet kedvező időjárás esetén megszakítás nélkül befejezni.

Kelt Zemplén vármegye árvaszékének Sátoraljaujhelyben, 1912. október hó 10-én tartott ülésében.

Pintér István,
elnök.

...és csupán...
...a kis hírt...
...Szveto...
...ranesnokság...
...tábornagyot...
...és kassai...
...zte ki.

...zügyminisz...
...3. évi költ...
...ól megtud...
...ki fog ve...
...512,500 da...
...ben; arany...
...2,000,000...
...2 koronás...
...korona ér...
...2,500,000...
...ze 5,712,500...
...rtékben. Az...
...hóművektől...
...ki. Az egy...
...az Osztrák...
...es ellenér...
...átveendő...
...orintos fém...
...A forgalom...
...pénznekem...
...000 drb 20...
...drb 10 ko...
...darab 5 ko...
...darab 1 ko...
...darab 20 fil...
...darab 10 fil...
...drb 2 fil...
...bronzérme.

...Kecskemé...
...ég távirati...
...rendőrséget...
...s ottani ék...
...hajnalban...
...zer korona...
...k el A tet...
...tőben kö...
...a cserép...
...gy a pad...
...fűrészelték...
...az üzletbe...
...y a betörök...
...tek, a kecs...
...ag felszól...
...hogy a leg...
...elje el. Ez...
...ény eddig

...szében tud...
...e Falliéres...
...elválasztás...
...gondoljon...
...zerre, mint...
...bizonyult...
...miáltal a...
...részségessé

...pótlék


...vé...
...tá...
...os...
...al...
...k a...
...rs...
...ik.

...szöve...
...divatu

...tetnek.

...ságok

...vő.




Sátoraljaujhely * HUNGARIA * Széchenyi-tér 6. sz.

vegytisztító- és gőzmosó.

Tisztításra elfogad mindennemű béli és alkalmi ruhákat, butorszöveteket

Folyó hó 15-étől a felvett munkák budapesti műhelyünkben készülnek.



a rk. templom mellett.

Szőlőoltványok, szőlővesszők!

Magyarországon egyik legmegbízhatóbb szőlőtelep a **Molnár József szőlőtelepe Értarcsán (Bihar m.)** hol mindenféle borfajok a legkorábban érő csemegétől a legkésőbbben érőkig: **Equisit lugas** és más **különlegességek**, valamint **gyökerezített európai szőlővesszők** a **legjutányosabb árakban kaphatók.** Arjegyzék kívánatra ingyen és bérmentve küldetik. Czim: **Molnár József szőlőtelepe Értarcsán, (Bihar megye.)** Sürgőnyczim ugyanaz.

Kiadó esetleg eladó lakás.

A Koszt Ferenc-utca 22. sz. ház eladó, avagy e házban 2 szobából, 1 kamarából, 1 konyhából, 1 pincéből és istállóból álló lakás november 1-től kiadó.

Kiadja Tállyán: a **Tállyai Népbank.**

Hirdetmény.

Ezennel felhívom a szőlőbirtokosokat, kik az 1913. évben rabmunkásokat igénybe venni óhajtanak, hogy e **f. évi november hó 30-ig** a helybeli fogházgondnoki irodában ingyen kapható nyomtatványon írásban jelentsék be nálam a következőket:

1. Mekkora az a szőlőterület, a melynek rabokkal való megmunkáltatását kéri?

2. Kik a közvetlen szomszédok és ezek területe mekkora?

3. Hány rabot, milyen munkára, körülbelül mely hónapokban és hány napon keresztül kívánnak igénybe venni?

Az ezen bejelentések alapján általam elkészített jövő évi munkaterv az igazságügyi miniszteriumnak jóváhagyása után a fogházgondnoki irodában ki lesz függesztve s naponként délelőtt a hivatalos órák (9—12-ig) alatt az érdekeltek által ott megtekinthető.

A rabmunkások első sorban a legfontosabb szőlőmunkák végzésére, nevezetesen: nyitásra, metszésre, első, második és harmadik kapálásra, másrészt pedig rigolizásra, homlításra és ültetésre lesznek kirendelve a többi szőlőmunkák, úgy mint permetezés, kötözés, szüretelés stb. végzésére csak akkor rendeltetnek ki, ha a többi első rendű munkákra lefoglalva nincsenek.

A külmunkáltatási díj a munkáltatók terhére fejenként és naponként a nyári hónapokon át 1 kor. 0.6 fillérben a téli hónapokon át pedig 86 fillérben van megállapítva.

Az igénybe vett rabmunkáért a munkaadók minden hónap végével, legkésőbb a következő hónap 5-ig a díjakat a kir. fogházgondnoknál utólagosan lefizetni tartoznak. Azon munkaadók, akik ezen fizetési kötelezettségüknek csak egyszer is nem tesznek eleget, tekintet nélkül arra, hogy elő vannak-e jegyezve vagy sem, a jövőre nézve csak úgy tarthatnak igényt rabmunkásokra, ha a munkadíjat 14 nappal előre lefizetik.

Sátoraljaujhely, 1912. október 11-én.

Eiserth István,

kir. főügyész-helyettes.

Millió ember használja

Köhögés

rekedtség, elnyálkásodás, hurut, köszvény és számarköhögés ellen,

a Kaiser-féle Mell-Caramellát

a „Három Fenyő” védjeggyel.

6100 közjegyzőileg hitelesített bizonyítvány orvosok és privát egyénektől tanúsítja a biztos eredményt.

Egy csomag ára 20 és 40 f. Egy doboz 60 fillér.

Kapható: Éhert Gyula és Widder Gyula gyógyszerárakban s Hrabéczy Kálmán drogériájában, Sátoraljaujhely.

Legrégibb, legelőkelőbb márka
Gróf Keglevich István utd.

COGNAC

BUDAFOK.

Az összes bel- és külföldi kiállításokon, legutóbb „Turin”-ban kizárólag díszoklevéllel kitüntetve. — Mindenütt kapható.

Tisztítsd csak

Globus

Tisztító kivonat al

a világ legjobb fém tisztítószer

Hirdetmény.

Erdőbénye nagyközség határában fekvő „Szokolya és Alsóliget” nevű 1000 kat hold erdő és legelő birtok vadászati joga hat évre **1912. évi október hó 24-én** árverés útján, Erdőbénye nagyközség községházánál délelőtt 10 órakor bérbe fog adatni.

A bérlet az árverés napján veszi kezdetét és az évenkénti bérösszegek minden bérleti év elején kifizetendők.

Erdőbényén, 1911. évi október hó 8-án.

Bakos Bilit,

legelő birt. elnök.

R*WOLF

Magdeburg-Buckau

Magyarországi Képviselet:
Budapest, V., Báthory-utca 18



Szabad. túlhevített gőzű
LOKOMOBILOK

Wolf eredeti szerkezete 10-800 lóerőig
Bármely gyártelep legelőnyösebb üzemgép

PFEIFFER SÁNDOR

építész-épitőmester

Sátoraljaujhely.

Iroda és telep:

Arpád-utca 19. szám. Saját ház.

Elvállal: mindennemű épületek tervezését és felépítését, építkezések művezetését és leszámolását, **tűzbiztos** gipsz és vasbeton mennyezetek készítését, minden néven nevezendő **vasbeton szerkezetek statikai számítását és azok kivitelét;** cement, granitító-terazó, keramit, aszbeszt, aszfalt, stb. burkolatok készítését.

Állandó raktár: román és portland cement, homlokzat köpör, gipsz, aszfalt, szigetelő-lemez és kátrány termékekben.

SIRKOSZORUK.

Mély tisztelettel értesitem a nagyérdemű közönséget, hogy a kegyeletes Mindszenti ünnepekre **mindennemű érc-, mű- és szalmavirág koszorukat** dus választékban jutányos áron tartok raktáron.

Élővirág koszorukat

arra berendezett saját kertészetből a legszebb élővirágokból előzetes megrendelésre bármily megkívánt izléses kivitelben készítek. **Pálmák** cserépedényekben is kaphatók. **Varrógépek** és **mosógépek** olcsó és jó minőségben kaphatók.

Bretz Gusztáv,

Sátoraljaujhely Főtér.

Pályázati hirdetmény.

A Sárosvármegyei Gazdák Fogyasztási és Értékesítési Szövetkezetének igazgatósága 1912. október 15-iki határidővel pályázatot hirdet a felsővízközi fióküzletben megüresedett

üzletkezelői állásra,

mely állás mielőbb, de legkésőbb f. évi november 15-én betöltendő. A megválasztott üzletvezető javadalmazása:

évi 1200 korona kezdőfizetés és az évi tiszta nyereségből külön meghatározott jutalék, továbbá természetbeni lakás az üzlet mellett, mely 2 szobából, konyhából, kamarából s fatartóból és a háznál levő veteményes keriből áll. Ezen állásra csak oly egyének pályázhatnak, akik teljes-korúak, katonai kötelezettségüknek már eleget tettek, a magyar, német és különösen a tót nyelvet szóban és írásban tökéletesen birják, továbbá legalább 2000 korona biztosítékkal rendelkeznek. Sajátkezüleg irt pályázatokhoz esatolandók az eddigi működésekről kiállított bizonyítványok és lehetőleg fénykép is.

Ugyanezen üzletbe — mielőbbi belépéssel — felvétetik egy fiatal **segéd** is.

Pályázatok a Sárosvármegyei Gazdák Fogyasztási és Értékesítési Szövetkezetének igazgatójához, Eperjes, intézendők.

Grand **ESPLANADE** Szálloda **Nagy BUDAPEST,**
HOTEL **SZÁLLODA** III., ZSIGMÓND-UTCZA 38-40.
Telefon 130-35.

a Szent-Lukács- és Császár-gyógyfürdőkkel szemben. (Rózsadomb parkos tövében.)

A modern technika legújabb vívmányainak alkalmazásával teljesen újonnan épült
hat emeletes szálloda pazar fényvel berendezett **250 szobával** Rézbutor, központi légfűtés, minden szobában hideg-, melegvíz, villanyvilágítás, Lifttek, külön olvasó, társalgó, író-szobák stb.

Elsőrangú étterem és kávéház.

Penziórendszer is. Kereskedelmi utazók és fürdőzőknek igen alkalmas. A vonatokhoz saját autojáratok.

Villamos közlekedés minden irányban. — Mérsékelt polgári árak.
Uri és női fodrász a házban.

Szives pártfogást kér **PALLAI MIKSA,**
igazgató-tulajdonos.



Őszi és téli divatértésítés!

Szegő Sándor divat-nagyáruháza
értesíti a n. é. közönséget, hogy
őszi és téli női és lányka felöltő,
szőrmeáru, kosztüm, bluz, alj és
pongyola ujdonságai már telje-
sen beérkeztek.

Az új modellek általános fel-
tűnést keltenek.

Mesés olcsó árak!

MEGYEI ÁLTALÁNOS BANK

részvénytársaság

SÁTORALJAUJHELY.

Elfogad betétet kamatozás végett.

Leszámitol váltó- és jelzálog-kölcsönöket

Bevált külföldi pénzeket (dollárokat).

Folyó számlahitelt és ovadékat nyújt kedvező feltétellel

Eszközzel 10-től 50 évig terjedő

törlesztéses kölcsönt

Vásárol megbízásra értékpapírokat és sors-
jegyeket és előlegzi az értéket havi törlesztésre.

Elvállal minden a bankszakba vágó megbízást.

A Megyei Általános Bank részvénytársaság

Igazgatósága.

Eladó alma.

Arany renett, kormos, par-
men, Kálvin, Jonathán, pogácsa
és más legkiválóbb fajú, kézzel
szedett alma kapható;

Meczner Gyulánénál,
Sátoraljaújhelyben.

A Budapesti Asztalos Ipartestület védnöksége alatt álló

BUTORCSARNOK

és hitelszövetkezet

az Orsz. Közp. Hitelszövetkezet tagja, 12 éve fennáll,
felhívja a n. é. butorvásárló közönség figyelmét VIII., József-körut
28. (Bérkocsi-u. sarok), valamint IV. ker., Ferenciek-tere 1. sz.
(Királyi bérpalota) újonnan átalakított helyiségeiben rendezett

lakberendezési kiállítás

megtételezésére, raktárunk, mely a legnagyobb az országban, a leg-
egyszerűbbtől a legfinomabb kivitelű, művészek által tervezett és
szakbizottság által felülvizsgált butorokból áll. Teljes

lakberendezéseket művészi tervek szerint készítünk,
minden darab jótállás mellett adatik el.

Wilhelm Henrik utóda

Nagy **BLUM GÉZA** Szőnyeg és
butorraktár. függöny áruház.

SÁTORALJAUJHELY.

Teljes lakberendezések: ebédlő-, háló-, uri- és szalon-
szobáknak dió-, tölgy-, bükk-, ma-
hagoni- és palisander fából készült butorokból.

Vas- és rézbutor.

MŰVÉSZIES KIVITELŰ KERETES KÉPEK.

heti részletfizetésre.

GYERMEKKOCSIK

legújabb és legfinomabb kivitelben.

Torontáli, Szmina, Tilim és hollandi szőnyegek
nagy raktára.

Csomózott szőnyegek készítését bármely színben és méretheben elvállalok.

FÜGGÖNYÖK, ÁGYTERITŐK

nagy választékban.

Applikált store, bonne-femme, vittage

Dupla ágyteritők.

Asztalos és kárpitos műhelyemben bármily e szakba vágó
munka készül.

Rajzok, tervek és költségvetéssel szívesen szolgálók.

Makulatura papírok

olcsó áron kaphatók
kiadóhivatalunkban.

== Aki üzleti forgalmát emelni akarja ==

az el ne wulassza hirdetését haladéktalanul feladni

== az 1913. évre szóló ==

ZEMPLEN NAPTÁRÁBA

mely az egész vármegye területén közkezen forgó kézikönyv.

== Hirdetési árak 2 koronától 20 koronáig. ==

A bodrogközi Tiszaszabályozó társulat elnökétől.

750. eln. szám.
1912.

MEGHIVÓ.

A bodrogközi Tiszaszabályozó társulat t. tagjait folyó évi október hó 22. napján délután 1/23 órára Királyhelmecczre, a társulat székházának üléstermébe

rendes évi közgyűlésre

hivom össze.

A közgyűlés tárgyai:

1. Elnöki megnyitó.
2. Számvizsgáló-bizottság jelentése az 1911. évi számadások megvizsgálásáról az ide vonatkozó választmányi javaslat tárgyalása.
3. Az 1913. évi költségeloirányzat megállapítása.
4. Társulati pénzkészletek újabb elhelyezésének bejelentése.
5. Rad község kérelme a hullámtérbe eső területeknek ártéri járulék alól való felmentése iránt.
6. A bodrogközi gazdasági vasut kérelme vonalváltozások miatt érintett társulati területek átengedésére vonatkozólag.
7. Új zsilip- és szivattyu-kezelési szabályzat megállapítása.
8. Választmányi javaslat a tisztviselők nyugdíjügyének rendezésére vonatkozólag.
9. Választmányi javaslat a karádi főcsatorna vizének megosztására vonatkozó tervezet tárgyában.
10. Az ártéri járulék kivetésének a naptári évvel való egyeztetésére vonatkozó választmányi javaslat.
11. Esetleges indítványok.

Perbenyik, 1912. évi október hó 8-án.

Hazafias üdvözlettel:

Gróf Mailáth József,
társulat elnök.

Facsemeték eladása.

Mindennemű sor-, disz- és gyümölcsfák, diszcserjék, bokrok, hónapos rózsák és minden a kertészetbe vágó növények nagy választékban kaphatók gróf Lónyay Elemér bodrogolaszii kertészetében és a „Stephaneum” kereskedelmi és növénytermelési telepén **Oroszvárrott** Moson megyében.

Compagnie Generale Transatlantique.

Francozia hajóvonal

Rendes közvetlen gyorshajójáratok

Havre-Newyork

és

Kanadába

Basel (Schweiz) és Párison at.

Iroda: Budapest, VII. Baross-tér 15

Sürgönczim: Transat Budapest.

Nagy butor-, szőnyeg- és függöny-raktár.

WINDT JAKAB

BUTORKERESKEDÉSE

Sátoraljaujhely. Kazinczy-utca 3. szám.

Nagy raktár: háló-, ebédlő- és szalon szobákból, tölgy, kőris, dió, bükk, mahagoni és palisander fából készült fényezett faművészekben.

Egyedüli elárusítója a „Slavonia” keményfa butorgyár készítményeinek.

Vas- és rézbutor legjobb kivitelben.

KÉPEK, GYERMEKKOOSIK

FÜGGÖNYÖK, ÁGYTERITŐK, SZŐNYEGEK,

Mindennemű szőnyegek készítését bármely színben és nagyságban olcsón elvállalom.

Saját műhelyemben minden e szakba vágó munkák gyorsan s pontosan készíttetnek rajz és méret szerint is.

Vevő kívánságára egy helyben mint vidéken bármikor is díjtalanul szívesen megjelenek.

Vdiéki megrendeléseket pontosan eszközlöm.

Állandóan raktáron tartok:

Három rétü lószőr madraczot, egy ágyba való 50 korona.
" " affrik " " " " 15 "

== Elsőrendű zongorák gyári raktára. ==

Egy használt fordítható tekeasztal jó állapotban jutányos áron eladó.

Legolcsóbb butorbevásárlási forrás.